

2. Mõista kohtukulud välja Activision Blizzard Germany GmbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 220, 12.9.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. veebruari 2011. aasta otsus (Sąd Rejonowy Warszawa (Poola Vabariik) eelotsusetaotlus) — Artur Weryński versus Mediatel 4B Spółka z o.o.**

(Kohtuasi C-283/09) (<sup>1</sup>)

*(Õigusalane koostöö tsiviilasjades — Tõendite kogumine — Taotleva kohtu nõudel tunnistaja ülekuulamine taotluse saanud kohtus — Tunnistajatele makstav hüvitis)*

(2011/C 103/06)

Kohtumenetluse keel: poola

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sąd Rejonowy Warszawa

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Artur Weryński

Kostja: Mediatel 4B Spółka z o.o.

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Nõukogu 28. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1206/2001 liikmesriikide kohtute vahelise koostöö kohta tõendite kogumisel tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 174, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 121) tõlgendamine — Tunnistaja ülekuulamine ühe liikmesriigi kohtus teise liikmesriigi kohtu taotlusel — Tunnistajatele makstav hüvitis — Taotluse saanud kohtu võimalus paluda taotleval kohtul tasuda ülekuulatava tunnistaja kasuks ettemaks.

#### Resolutsioon

Nõukogu 28. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1206/2001, liikmesriikide kohtute vahelise koostöö kohta tõendite kogumisel tsiviil- ja kaubandusajades, artiklit 14 ja artiklit 18 tuleb tõlgendada nii, et taotlev kohus ei ole kohustatud tasuma taotluse esitanud kohtule ettemaksu tunnistajale makstava hüvitise katteks ega tasuma üle kuulatava tunnistajale hüvitisena makstud summat tagantjärele.

(<sup>1</sup>) ELT C 244, 10.10.2009.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 10. veebruari 2011. aasta otsus (Raad van State (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Vicoplus SC PUH (C-307/09), BAM Vermeer Contracting sp. zoo (C-308/09), Olbek Industrial Services sp. zoo (C-309/09) versus Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid**

(Liidetud kohtuasjad C-307/09–C-309/09) (<sup>1</sup>)

*(Teenuste osutamise vabadus — Töötajate lähetamine — 2003. aasta ühinemisakt — Üleminekumeetmed — Poola töötajate juurdepääs niisuguste riikide tööturule, kes olid Poola Vabariigi ühinemise ajal juba liidu liikmed — Tööjõu vahendamise suhtes kehtiv tööloa nõue — Direktiiv 96/71/EÜ — Artikli 1 lõige 3)*

(2011/C 103/07)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

#### Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Vicoplus SC PUH (C-307/09), BAM Vermeer Contracting sp. zoo (C-308/09), Olbek Industrial Services sp. zoo (C-309/09)

Kostja: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Raad van State (Madalmaad) — EÜ artiklite 49 ja 50 ning Euroopa parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega (EÜT 1997 L 18, lk 1; ELT eriväljaanne 05/02, lk 431) artikli 1 lõike 3 punkti c tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis kehtestab töötajate vahendamise suhtes tööloa nõude

#### Resolutsioon

1. ELTL artiklitega 56 ja 57 ei ole vastuolus, kui liikmesriik seab akti Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta XII lisa 2. peatüki punktis 2 sätestatud üleminekupeerioidil selle liikmesriigi territooriumil Poola kodanikest töötajate lähetamise Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega artikli 1 lõike 3 punkti c tähenduses sõltuvusse tööloa saamisest.

2. Töötajate lähetamine direktiivi 96/71 artikli 1 lõike 3 punkti c tähenduses on tasuline tegevus, mille kestel lähetatud töötaja jääb teenuseosutaja teenistusse, ilma et kasutajaettevõtjaga sõlmitaks mingisugust töölepingut. Lähetamist iseloomustab asjaolu, et töötaja vastuvõtvasse liikmesriiki ümberpaigutamise ise ongi teenuseosutajast ettevõtja pakutava teenuse ese ning töötaja täidab tööülesandeid kasutajaettevõtja kontrolli ja juhtimise all.

(<sup>1</sup>) ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 3. veebruari 2011. aasta otsus (Fővárosi Ítéltábla (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — Donat Cornelius Ebert versus Budapesti Ügyvédi Kamara**

(Kohtuasi C-359/09) (<sup>1</sup>)

(Advokaadid — Direktiiv 89/48/EMÜ — Vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomite tunnustamine — Direktiiv 98/5/EÜ — Alaline tegutsemise advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon — Vastuvõtva liikmesriigi kutsenimetuse kasutamine — Tingimused — Vastuvõtva liikmesriigi advokatuuri registrisse tehtav kanne)

(2011/C 103/08)

Kohtumenetluse keel: ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Fővárosi Ítéltábla

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Donat Cornelius Ebert

Kostja: Budapesti Ügyvédi Kamara

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Fővárosi Ítéltábla — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomite tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/5/EÜ, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon (EÜT L 77, lk 36; ELT eriväljaanne 06/03, lk 83) tõlgendamine — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt advokaadi kutsealal võivad tegutseda selle riigi kutsenimetuse all ainult advokaadid, kes on võetud nimetatud riigi advokatuuri liikmeks

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiiviga 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomite tunnustamise üldsüsteemi kohta, mida on muudetud

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2001. aasta direktiiviga 2001/19/EÜ, ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/5/EÜ, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon, ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis vastuvõtva liikmesriigi advokaadi kutsenimetuse all advokaadina tegutsemiseks kehtestavad kohustuse olla liige sellises üksuses nagu advokatuur.

2. Direktiivid 89/48 ja 98/5 täiendavad teineteist, kehtestades liikmesriikide advokaatidele kaks viisi asuda vastuvõtvast liikmesriigis advokaadi kutsealal tegutsema selle liikmesriigi kutsenimetuse all.

(<sup>1</sup>) ELT C 312, 19.12.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. veebruari 2011. aasta otsus (Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Bolton Alimentari SpA versus Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria**

(Kohtuasi C-494/09) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — Vastuvõetavus — Tollioõigus — Tariifivkoot — Tolliseadustik — Artikkel 239 — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artiklid 308a, 308b ja 905 — Määrus (EÜ) nr 975/2003 — Tuun — Kvoodi ammendumine — Avamise kuupäev — Pühapäev)

(2011/C 103/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Bolton Alimentari SpA

Kostja: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 239 tõlgendamine — Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92 (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 1) artiklite 308a-308c, artikli 899 lõike 2